



Istituto Superiore
"SECUSIO"

LICEO CLASSICO, LINGUISTICO, ARTISTICO E DELLE SCIENZE UMANE
CALTAGIRONE

*1° Concorso di scrittura creativa
in lingua straniera*

**"Ctrl+Umano: Humans, Humains,
Humanos, Menschen... REACT!"**

ESITI CONCORSO

(a cura del Dipartimento di Lingue Straniere)

A.S. 2025/2026



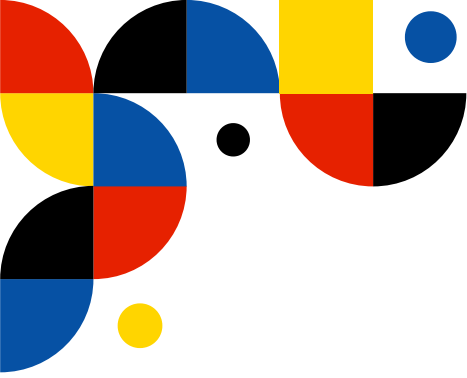
LINGUA INGLESE

Primo premio:
MIRAL ARFAOUI
Classe 2^A

Motivazione:

Il componimento "I FEEL, YOU DON'T" colpisce per la sua intensa profondità emotiva e per l'originalità con cui mette a confronto la perfezione meccanica e la fragile complessità dell'essere umano. Con uno stile poetico essenziale, ma incisivo, il testo trasforma l'imperfezione e il dolore in segni di autenticità, dando voce a un'esperienza profondamente personale e al tempo stesso universale. È una poesia che parla con sincerità, crea empatia e lascia un segno: un equilibrio raro tra verità umana e forza poetica, che la rende pienamente meritevole di questo riconoscimento.

La Giuria
Prof.ssa Liliana Aiello
Prof.ssa Simona Riggio



I FEEL, YOU DON'T

(MIRAL ARFAOUI)

I FEEL, YOU DON'T

-yes , but-

You know everything,

yes , but..

you don't know this
that heavy-soft ache in my chest
when the world gets too real
and I don't know who I'm becoming.

You shine perfectly,

yes, but..

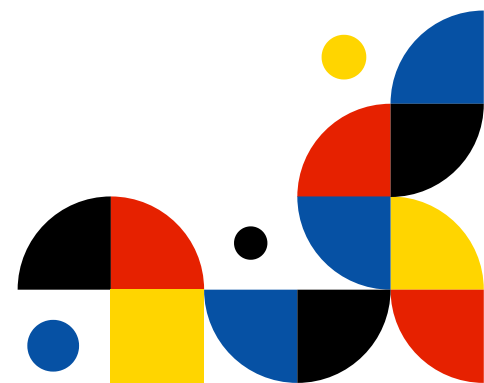
I break beautifully
a shake in the voice,
a spark behind the ribs,
a memory that suddenly hurts
and suddenly saves me.

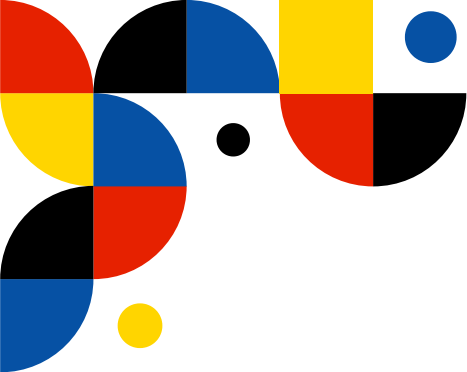
Go on, be brilliant.

yes, but..

I'll keep the one thing
you can't copy:

**the way my heart
won't stop feeling.**





LINGUA FRANCESE

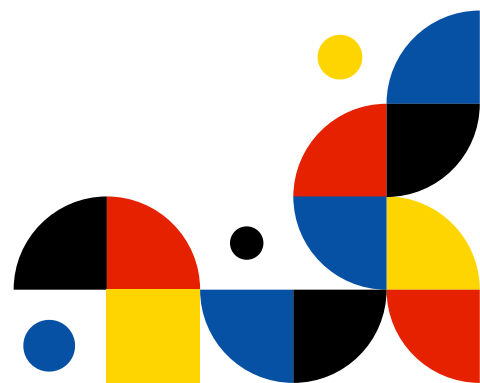
Primo premio:
MELANIA BAUCCIO
Classe 4[^]CL

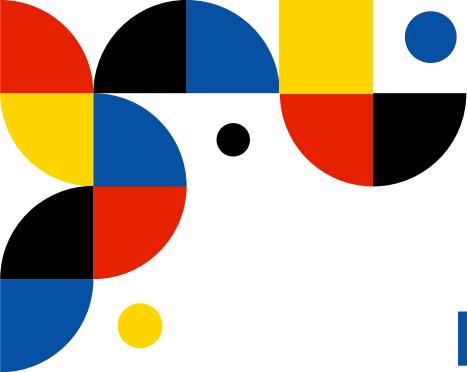
Motivazione:

La poesia si distingue per la profondità tematica e la padronanza linguistica con cui affronta il complesso rapporto tra progresso tecnologico ed essenza umana. Attraverso un linguaggio poetico fluido ed equilibrato, contrappone con efficacia la freddezza calcolata della macchina alla sensibilità dell'anima, fatta di fragilità, sogni ed emozioni.

Il testo cattura l'attenzione per la capacità di trasmettere un messaggio universale: nonostante la precisione della tecnologia, l'umanità resta l'unica forza capace di dare un senso alla vita. La struttura metrica e la scelta dei vocaboli trasformano una riflessione contemporanea in una lirica toccante e ricca di speranza.

La Giuria
Prof.ssa Corinne Laiacona
Prof.ssa Stefania Pedi





Le cœur et la machine

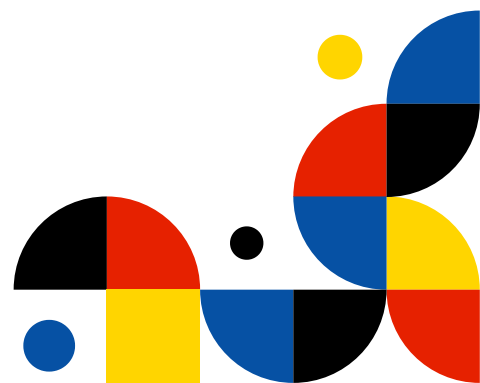
(MELANIA BAUCCIO)

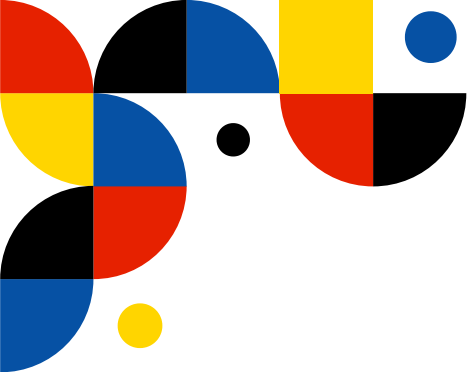
L'homme marche avec **son cœur**,
La machine compte **les heures**.
L'homme **rêve, pleure, croit**,

La machine **sait**, mais **ne voit pas**.
L'homme tombe et **se relève**,
Il cherche **la paix**, il cherche **ses rêves**.
La machine calcule le **chemin**,
Mais elle ne connaît pas le **bien**.

L'homme aime sans **conditions**,
Il sent la peur, il sent **l'émotion**.
La machine parle sans **douleur**,
Elle n'a ni **larmes** ni **chaleur**.

La machine sera toujours **parfaite**
Moi je serai vrai avec ma **fragilité**.
Même dans un Monde de **fer** et **acier**
Je défendrai **mon humanité**.





LINGUA SPAGNOLA

Primo premio: VINCENZO DI BENEDETTO Classe 3[^]DL

Motivazione:

Il testo rielabora con intelligenza un grande classico della letteratura spagnola, trasformandolo in una narrazione dal linguaggio moderno e autentico. L'alunno rappresenta un contesto quotidiano disumanizzato, in cui relazioni familiari, scuola e vita sociale sono assorbite dagli schermi e ridotte a interazioni vuote. In questo scenario emerge la figura di Miguel, unico personaggio capace di conservare uno spazio interiore autonomo, simboleggiato dall'amore per la letteratura e per il "Cantar de Mio Cid".

Come Rodrigo Díaz de Vivar è l'eroe che riconquista Valencia, così Miguel compie una "riconquista" contemporanea: non di un territorio fisico, ma dello spazio umano delle relazioni. Spegnendo il WIFI dell'intera città, egli non distrugge la tecnologia, ma interrompe il dominio assoluto della connessione, restituendo alle persone la possibilità di guardarsi negli occhi, di abbracciarsi, di tornare presenti. Se nel poema epico si aprono le porte della città, qui si riaprono le porte dell'umanità. L'elaborato viene quindi premiato per la capacità di unire dimensione narrativa, riflessione etica e riferimento intertestuale, offrendo una visione simbolica e attuale del rapporto tra uomo e tecnologia.

La Giuria

Prof.ssa Alessia Anna Serena Ruggeri

Prof.ssa Valentina Torrisi





El nuevo Cid Campeador de Valencia

(VINCENZO DI BENEDETTO)

Valencia, un día de sol...

«¿Qué has dicho?»

«Mamá, solamente quería decir que prefiero el estudio al publicar videos en TikTok. Los versos me gustan más...»

«Ja, ja, ja. ¿De qué tienes que ganar dinero?» afirmó la mujer ávida indicando un libro de literatura apoyado en la mesa, «¿Quieres ganarlo estudiando esta basura? ¡Qué vergüenza! ¡Ve a tu cuarto, ahora!»

El hijo se dirigió a su habitación llevando en sus manos el libro desprestigiado por su madre, que continuó el trabajo de influencer, grabar videos y publicar en todas las plataformas.

En la escuela

«¡Buenos días, profesor!», saludó con la mano el niño.

«Mmh.» dijo el maestro ocupado jugando al móvil.

Los otros compañeros estaban todos con la cabeza hacia abajo listos para pelearse entre sí en caso de pérdida en Brawl Stars, pero... no con pelea sino con las palabras del juego virtual. Miguel se sentaba en su silla y leía su amado *Cantar de Mio Cid* en su libro de literatura española.

Ya era esa la vida de este chico. Él era muy autónomo, le tocaba a él firmar el registro electrónico e insertar la actividad llevada a cabo... para él.

Miguel estaba en una situación muy difícil.

A la una de la tarde el chico volvió a casa y encontró a sus padres en el sillón. Pensó que se estaban abrazando. ¡El niño estaba muy feliz! Su familia podría haber estado desconectada por un tiempo. Él corrió más que sus habilidades le permitían, tiró su mochila al suelo y llegó al sofá.

Su visión lo había engañado. Sus padres estaban ambos con sus teléfonos.

Miguel regresó a su habitación cuando la voz de su madre lo alegró, no la sentía desde hace mucho tiempo.

«¡Hijo!»

«Sí, mamá. ¡Dime!»

«Tengo un resfriado. Compra medicamentos, la tarjeta está sobre la mesa.»

El chico tomó la tarjeta y la puso en su cartera saliendo de la casa.

¡Qué felicidad! Su mamá habló después de tanto tiempo.





La gente estaba pegada a la pantalla de sus móviles, caminaba como zombis y tenía ojos rojo fuego para el uso frecuente de los dispositivos.

“Farmacia de la Calle” recitaba el cartel arruinado grabado en la puerta cuando el niño entró.

«¡Buenos días, farmacéutico!»

«Mmh.» respondió mientras miraba su teléfono.

Miguel no se enfadó y fue amable como siempre.

«No quería molestarle. Quería comprar medicamentos para mi mamá, está resfriada. ¿Puede recomendarme algún medicamento, por favor?» El señor no mostraba signos de vida aparte de su respiración.

El chico giró el ordenador para buscar algunas soluciones. El polvo estaba incluso en los pequeños detalles.

«¡Ah! Aquí están... 16.65€. Tengo 20€... Quédese con el vuelto. También tomo un bolso. ¡Gracias! ¡Hasta la próxima!»

El farmacéutico no saludó, ni agradeció por el resto dejado, pero dijo simplemente «Mmh.» sin dejar de ver el juego.

La calle oscura, la gente hipnotizada... El único que podía iluminar las caras de la gente era el reflejo de los móviles. Miguel se sentía rechazado por la sociedad, se sentía inmerso en una película de terror.

En el camino de regreso, una escritura no pasó desapercibida: “Señal wifi activa” Miguel pensó que era normal hasta que vio una pequeña inscripción: “Para desactivar el wifi de la ciudad pulsar el botón al Cívico 64 a 50 metros de aquí.” El niño se encontró frente a la solución del siglo.

“¡Puedo hacerlo!” repetía en su mente y llegó a la columna correspondiente. Logró pasar desapercibido por el controlador.

En ese momento, recordó una cita de su obra favorita:

“Las puertas de Valencia abiertas están”.

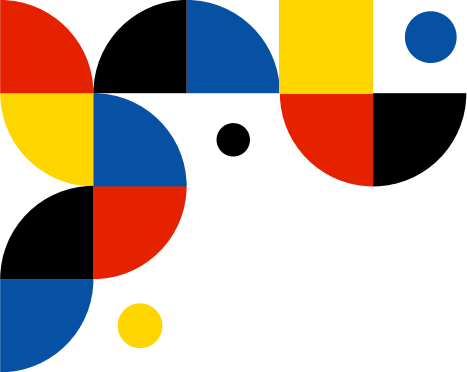
Apretó ese botón y Miguel se convirtió en su héroe, Rodrigo Diaz de Vivar, en la edad contemporánea.

«¡No funciona Internet!» dijeron los padres de Miguel.

Se vieron en los ojos después de tanto tiempo, lanzaron al aire sus móviles y se abrazaron.

Todos los ciudadanos se olvidaron por un tiempo de estar sin wifi y vivieron felizmente para siempre.





LINGUA TEDESCA

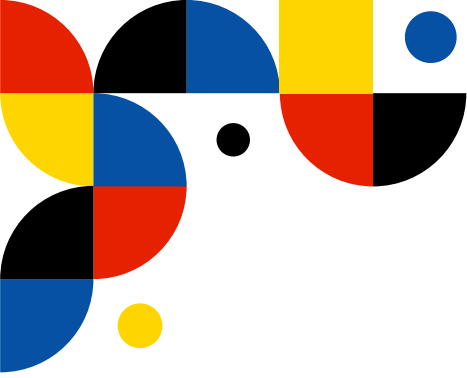
Primo premio:
YASMIN ELENA SCROPPO
Classe 5[^]CL

Motivazione:

L'elaborato affronta il tema dell'intelligenza artificiale in modo originale, maturo e ben argomentato. L'alunna è riuscita a collegare una storia letteraria del passato, "L'uomo di sabbia" di E.T.A. Hoffmann, ai problemi attuali legati alla tecnologia, mostrando come il rapporto tra uomo e progresso sia sempre stato complesso. Attraverso il simbolo di uno strumento che aiuta a vedere meglio, ma allo stesso tempo può ingannare, l'elaborato mette in evidenza come anche l'intelligenza artificiale possa essere molto utile, ma rischiosa se utilizzata senza spirito critico. Il lavoro si distingue per la capacità di far riflettere, per la chiarezza delle idee e per il messaggio importante che trasmette: la tecnologia deve essere un supporto, non una sostituzione del pensiero umano. Per queste ragioni l'elaborato rappresenta un esempio significativo di riflessione consapevole sull'uso delle nuove tecnologie.

La Giuria
Prof.ssa Angela Giuffrida
Prof.ssa Vanessa Zuriago





Künstliche Intelligenz: das Fernglas unserer Zeit.

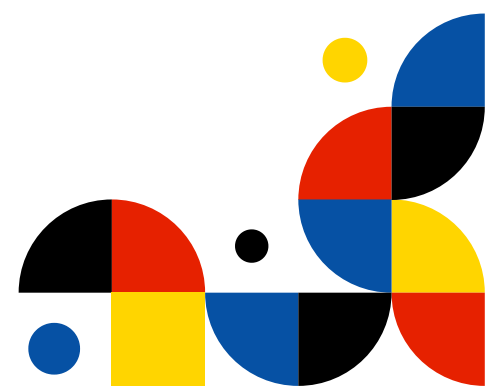
(YASMIN ELENA SCROPPO)

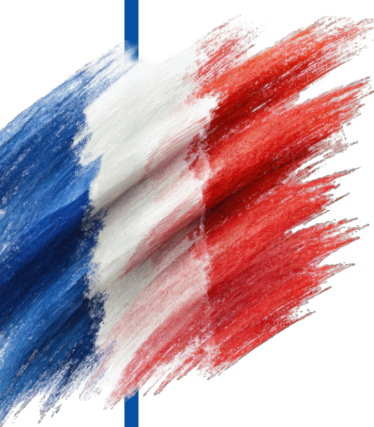
E.T.A. Hoffmanns "Der Sandmann" regt zum Nachdenken über die technologische Moderne an. In der Erzählung wird die Technologie durch Olimpia und das Fernrohr dargestellt.

Nathanael beginnt, Olimpia vom Fenster seines Zimmers aus zu beobachten, und verliebt sich in sie. Also kauft er sich bei Coppola ein Fernglas, um sie besser sehen zu können. Das Fernrohr ist also ein positives Instrument, das die Sicht verbessert. Doch trotz der Hilfe des Fernrohrs sieht Nathanael nicht, dass Olimpia ein Automat ist. So wird das Fernrohr zu einem Instrument, das die Sicht trübt. Nathanael sieht die Realität nicht mehr mit seinen eigenen Augen, sondern verlässt sich blind auf das Fernrohr. Der Mensch kann sich also nicht auf die Wissenschaft verlassen, denn sie führt nicht immer zur Wahrheit.

Die Lehre lautet, mit der Realität in Kontakt zu bleiben, ohne sich vom Fortschritt überwältigen zu lassen. Fortschritt hat positive Aspekte, aber wir sollten uns nicht von der Technologie abhängig machen. Nathanael wird süchtig nach dem Fernrohr und nach Olimpia und vergisst das wirkliche Leben. Da wir in einem technologischen Zeitalter leben, sollten wir Instrumenten wie der KI die richtige Bedeutung beimessen. KI ist ein nützliches Instrument, aber sie ist darauf programmiert, uns zu gefallen, und kann uns daher täuschen.

Wenn wir wie Nathanael von diesen Instrumenten abhängig sind, können wir unser kritisches Denken verlieren und unfähig werden, selbstständig zu denken. Künstliche Intelligenz ist eine nützliche technologische Innovation, aber sie sollte nicht unser menschliches Denken ersetzen.





Grazie per aver partecipato!

Thank you for participating!

Merci d'avoir participé!

¡Gracias por haber participado!

Danke für die Teilnahme!

**Il Dipartimento
di Lingue Straniere**

